

Den 22. juli 2019 kl. 09.00 blev retten sat af kredsdommer Kristine Olsvig med domsmændene [...] og [...]. Tolk var Pipaluk Olsen Kuitse.

Retsmødet var offentligt. Reglerne i retsplejelovens §§ 52, stk. 2, og 42 er overholdt.

Rettens nr. 896/2019

Politiets nr. 5505-98610-00134-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [..]1985

Politiassistent [...] var mødt for anklagemyndigheden.

Advokat [...] var mødt som beskikket forsvarer.

Der blev fremlagt anklageskrift af 11. juli 2019 med bilag.

Tiltalte T var mødt og bekræftede navn og fødselsdato.

Tiltalte blev gjort bekendt med, at han ikke havde pligt til at udtale sig.

Anklageskriftet blev læst op.

Tiltalte erkendte sig delvis skyldig i forhold 1 og forhold 2, men nægtede sig skyldig i forhold 3.

Tiltalte afgav forklaring på dansk, at han var leder af dagrenovation ved Nuuk Transport ApS.

Tiltalte var blevet spurgt af X1 om han kender en adresse. X1 havde vist problemer i Danmark. X1 havde ikke uddybet, men var kommet i klemme med nogle fra Danmark. X1 skulle bruge en adresse. Tiltalte regnede med, at det ikke helt var lovligt.

Tiltalte sagde til V1, at en kammerat skulle bruge en adresse V1 mente, at han godt kunne gøre det. V1 vidste højst sandsynlig hvad det går ud på, og han tog selv kontakt til V1 Det skete for nogle måneder siden, vist nok i foråret. Der var sne, men ikke så meget sne.

Tiltalte havde regnet ud, at det var postforsendelser. Han vidste det ikke, men kunne lægge 2 og 2 sammen, fordi der bliver importeret meget hash til Grønland.

X1 havde aftalt med V1 Tiltalte ved ikke hvordan det skulle foregå. Han har ikke kendskab til, hvordan hashen blev sendt. Tiltalte skulle ikke have noget med forsendelsen at gøre og ej heller om penge eller noget andet. Han ved dog, at pakkemodtagerne vil få et beløb på 25.000 kr., for at modtage 1 kg hash. Det var noget V1 senere har sagt.

Tiltalte var ikke bekendt med at V1 havde sendt hash til Grønland før. Tiltalte mente, at V1 havde tilknytning til hashmiljøet her i Grønland.

Tiltalte ved ikke hvad V1 foretog sig efterfølgende. V1 havde sagt, at han vil undersøge det. Der blev ikke nævnt navne. V1 og X1 har arbejdet sammen i samme afd. X1 har arbejdet som vicevært ved at tømme affald og kører dem til forbrændingen og X1 har haft nogle vagter. Tiltalte husker ikke, hvornår X1 har arbejdet, men at det var her i foråret.

Da X1 spurgte om en adresse, var han holdt op med at arbejde. Tiltalte mente, at X1 var i byen, men var ikke sikker.

Om V2 forklarede tiltalte, at V2 har arbejdet ved Nuuk Transport som aflyser når nogen er syg og er bror til V1. Tiltalte har set V2 en enkelt gang i afdelingen.

V2 adresse har været modtageradresse. Tiltalte går ud fra, at V1 selv har spurgt T. Tiltalte kender ikke til det. Engang mødte tiltalte V2 og V1 i Brugsen. De ønskede at deltage og ønskede at modtage pakke. Tiltalte sagde, at han selv ikke har med det at gøre og at de må snakke med X1 om det. De vidste at tiltalte var X1 ven. Der blev ikke vekslet telefonnumre. Tiltalte ved ikke hvordan de fik kontakt til X1.

Om X2 forklarede tiltalte, at han ikke kendte X2, ud over at have set ham i byen.

Om X1 forklarede tiltalte, at X1 var en kammerat, som han traf på Godthåb Bryghus under sin tid som dørmand. De faldt i snak, og X1 fortalte at han gik på søfartsskolen, og skulle bruge noget arbejde. Så blev de kollega. X1 flyttede fra byen og der var en lang periode uden kontakt. X1 tog kontakt til tiltalte igen i foråret hvor han ringede til tiltalte. Det er ikke særlig tit at de taler sammen. I april-maj måned var der ikke særlig meget kontakt, kun moderat med backgammon på Daddys. Tiltalte arbejder 10-15 timer hver dag, og hans telefon ringer meget, at han ikke har overskud til andet.

Tiltalte og X1 kommunikerede med sms, mms-Messenger og normal telefon opkald. De har ikke brugt andre kommunikationsprogrammer. Han mente ikke at have brugt WickMe, i hvert fald ikke hvad han husker af.

Tiltalte mente, at V1 sendte ham noget. Tiltalte ved ikke hvad han skulle bruge det til. Tiltalte husker ikke hvor mange, men ca. 2-3 adresser, for et stykke tid siden. Tiltalte hørte ikke så meget for det. Men pludselig kom V1 grædende på arbejde, og fortalte at broderen var anholdt. Det var det. X1 har sagt, at hans bror vil få penge. På et tidspunkt var X1 og V1 hjemme ved tiltalte. X1 og V1 talte om, hvad der skal ske med betaling og det ene og det andet. Tiltalte vidste ikke hvad konklusionen var af deres aftale. Det var et aftale mellem dem. Tiltalte ved ikke om V1 fik penge af X1.

X2 kærester kontaktede tiltalte og snakkede om penge, som X1 havde lovet dem, hvis X2 skulle røge på anstalt. Tiltalte gav X1 tlf.nr. til X2 kærester. Der var ingen andre der kontaktede tiltalte.

Tiltalte har lånt penge af X1. Tiltalte erindrede og ændrede forklaringen, at X1 havde købt 2 telefoner af tiltalte. Pengene var til betaling af iPhone. X har købt iPhone af tiltalte.

[...]

\*\*\*

Unnerluutigineqartoq qallunaatut nassuiaavoq, Nuuk Transport ApS-imi eqqaavilerisuni aqutsisuulluni.

Unnerluutigineqartoq X1 aperineqarpoq adressimik nalunngisaqarnersoq. X1 Danmarkimi ajornartorsiuteqarunarpoq. X1 itisiliinngilaq, kisianni Danmarkimeersut inuppaaluit ajornartorsiutigai. X1 adressimik pisariaqartitsivoq. Unnerluutigineqartup naatsorsuutigaa tamanna inatsisinik malinninneruvissornerunngitsoq.

Unnerluutigineqartup I1 oqarfigaa kammalaatini adressimik atorfissaqartitsisoq. I1 taamaaliorsinnaasorivoq. Ilimanarluinnarpoq I1 suna pineqarnersoq nalunngikkaa, taassumalu nammineerluni X1 attaveqarfigaa. Tamanna qaammataluit matuma siornatigut pivooq, upernaajunnguatsiartooq. Aputeqarpoq, kisianni aputeqarujussuarani.

Unnerluutigineqartup naatsorsuutigaa allakkatigut nassiussaasut. Tamanna naluaa, kisianni naatsorsorsinnaavaa, tassami hashi annertoq Kalaallit Nunaannut eqqunneqartarpoq.

X1 I1 isumaqatigisimavaa. Unnerluutigineqartup naluaa tamanna qanoq ingerlassanersoq. Unnerluutigineqartup nassiussat susussaangilai aamma aningaasat allalluunniit naamik. Nalunngilaali poortukkanik tiguisussat hashimik 1 kiilumik tigusaqarnerminnut kr. 25.000-inik pisussaasut. Tamanna I1 kingusinnerusukkut oqaatigaa.

Unnerluutigineqartup ilisimanngilaa X1 hashimik Kalaallit Nunaannut siornatigut nassiussisimanersoq. Unnerluutigineqartoq isumaqarpoq X1 maani Kalaallit Nunaanni hashilerisartunut attuumassuteqartoq.

Unnerluutigineqartup naluaa I1 kingusinnerusukkut sulerinersoq. X1 oqarnikuuvoq tamanna misissorniartuq. Atinik taasisoqanngilaq. I1 X1 immikkoortortaqarfimmi ataatsimi suleqatigiinnikuupput. X1 viceværtitut sulinikuuvoq eqqaavinnik imaajaalluni ikuaaviliaasiortorlunilu X1 arlalialunnik vagteqartarpoq, Unnerluutigineqartup eqqaamanngilaa qanga X1 sulinikuusoq, kisianni upernaaj mannaavoq.

X1 adressimik apeqquteqarami suliunnaareernikuuvoq. Unnerluutigineqartoq isumaqarpoq X1 illoqarfimmiittoq, tamannali qulakkeerlugu oqaatigisinnaangilaa.

I2 pillugu unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, I2 Nuuk Transportimi napparsimasoqartillugu paarlattaasartoq taannalu I1 qatanngutigigaa. Unnerluutigineqartup I2 immikkoortortaqarfimmi ataasiarluni takuaa.

I2 adressia nassiussanik tiguisussatut atorneqarnikuuvoq. Unnerluutigineqartup naatsorsuutigaa I1 nammineerluni I2 aperisimagaa. Unnerluutigineqartup tamanna ilisimasaqarfingngilaa.

Taamaalluni unnerluutigineqartup I2 I1 Brugsenimi naapippai. Taakkua peqataarusupput poortukkamilu tigusaqarusullutik. Unnerluutigineqartoq oqarpoq nammineq tamanna peqataaffiginagu namminnerlu X1 tamanna pillugu oqaloqatigissagaat. Taakkua nalunngilaat unnerluutigineqartup X1 ikinngutigigaa. Oqarasuaatit normuinik paarlaasseqatigiittoqanngilaq. Unnerluutigineqartup naluaa taakkua X1 qanoq attaveqarfignisimaneraat.

X2 pillugu unnerluutigineqartoq nassuiaavooq, X2 ilisarisisimanagu, taamaallaat illoqarfimmi takusarpaa.

X1 pillugu unnerluutigineqartoq nassuiaavooq, X1 kammalaatigalugu, Godthåb Bryghusimi matulerisutut sulinermini naapinnikuullugu. Oqaloqatigiilerput X1 oqaluttuarpoq imarsionermut ilinniarfimmi atuarluni aamma suliffissaminik atorfissaqartitsilluni. Taava suleqatigiilerput. X1 illoqarfimmiit nuuppoq sivisuumillu attaveqatigiinngillat. X1 unnerluutigineqartoq upernaaq attaveqarfigeqqippaa, sianerfigalugu. Akulikitsumik oqaloqatigiittanngillat. Apriilip-maajip qaammataani attaveqatigeerpiannngillat, taamaallaat Daddysimi backgammonermermi ingasannqitsumik attaveqarfignisarpaa. Unnerluutigineqartoq ullut tamaasa akunnerni 10-15-ini sulisarpooq oqarasuaataalu sianertartorujussuummat allat nukissaqarfignngilai.

Unnerluutigineqartoq X1 sms-erlutik, mms-Messengerikkut nalinginnaasumillu sianerfigalutik attaveqatigiittarput. Attaveqariaatsit allat atornikuunngilaat. WickMe atornikuusorinngilaq, eqqaamasani malillugit.

Unnerluutigineqartoq isumaqarpoq I1 nassiussiviginikuugaani. Unnerluutigineqartup taanna sumut atussallugu naluaa. Unnerluutigineqartup eqqaamanngilaq qassiunersut, kisianni ungasinngitsumi adressit marluk-pingasut missaraat. Unnerluutigineqartup tamanna tusagaqarfignivallaanngilaq. Tassanngaannarli I1 qialluni suliarporpoq oqaluttuarlunilu qatanngutini tigusaaasimasoq. Tassalu. X1 oqarsimavooq qatanngutaa aningaasanik pissasoq. Taamaalluni X1 I1 unnerluutigineqartumi isersimapput. X1 I1 oqaloqatigiissutigaa akiliut suneqaassanersoq allallu. Unnerluutigineqartup naluaa isumaqatigiinnerat qanoq inerneqarsimanersoq. Taakku akornanni isumaqatigiissutaavooq. Unnerluutigineqartup naluaa I1 aningaasanik X1 pissarsinersoq.

X2 peeraata unnerluutigineqartoq attaveqarfignaa aningaasallu, X2 inissiisarfimmut inissinneqassappat X1 taakkununga neriorsuutigisimasai eqqartorlugit. X1 oqarasuaataata normua X2 peeraanut unnerluutigineqartup tunniuppaa. Unnerluutigineqartoq allanit attaveqarfigneqanngilaq.

Unnerluutigineqartoq aningaasanik X1 atornikuuvooq. Unnerluutigineqartoq eqqaasaqalerpoq nassuiaatinilu allannortippaa, oqarluni X1 oqarasuaatinik marlunnik unnerluutigineqartumiit pisisimasoq. Aningaasat Iphonemut akiliutaapput. X1 Iphonemik unnerluutigineqartumiit pisinikuuvooq.

Inatsit tunngavisoq naapertorlugu 10. maj 2019-imi killisiuisoqarnerani eqqartuussisut suliaannik allassimafimmi, qupperneq 2, titarnertaaq 7-imi nassuiaatigisimasaminik issuarneqartumik akuerisimasaminillu sanilliussivigineqarluni: "Ullut ilaanni apriili naalersoq X1 biilerput. "Chokoladefabrikkip" eqqaani biilerput. Taamaallutik biiliniit niupput X1 aperivoq pasisaq adressimik hashimik tigusisuusissamik pissarsisinnaanersoq. Pasisaq akivoq adressimik nalunngisaqarani, kisianni misissuumaarluni. Sulisuni, I1, aperivaa taassumalu qatanngutini, I2, innersuussutigaa. Pasisap X1 I2 attaveqatigiissilerpasi. X1 I2 normumik tunivaa, poortukkap tignerani atugassaanic. Kingusinnerulaartukkut pasisap I2 Brugsenimi nalaatsornikkut naapippaa. I2 X2 ilagaa. I2 oqarpoq taanna aamma poortukkasmik tigusisoorusuttoq. Pasisap X1 naapeqatigaa, taassumalu akueraa X2 adressianut poortukkamik nassiussisoqarsinnaasoq. X2 adressia I2 pigunarpaa I1 aqqutigalugu. X1 pasisaq taamaalluni kr. 4-5.000-inik tunivaa, I1 tunniuteqqitassaanic. Tamanna maajip pingajuata sisamaataluunniit missaani pivooq. X1 eqqartorpaa tigusisussat haship 1 kiilu nalingata 10%-ianik pissasut, tassa kr. 25.000-nik.

Pasisaq X1 sinnerlugu poortukkanik tigusaqanngisaannarnikuuvoq” unnerluutigineqartoq nassuiaavoq eqqaamanagu taamatut nassuiaasimalluni. Unnerluutigineqartoq X1 aningaasanik tigusaqarsimannuatsiarpoq, **Nikolaimut** ingerlaqqittussanik. Naluaa kr. 5.000-it tunniunneqartut akiitsuunersut taarsigassarsiaanersulluunniit. Unnerluutigineqartup taakku tunniutiinnartussaavai. Track and traceqanngilaq. Unnerluutigineqartup X1 paasisutissanik imminut tunniussisorinngilaa.

Oqarasuaatit marluk taakku pillugit unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, LG nexus nammineq app-telefoneralugu. Iphone 10 peeqqaminut tunniunniikuuaa. Unnerluutigineqartup X1 LG nexus atorlugu attaveqarfigisarnikuuaa.

Ateq X3 imaluunniit X4 imaluunniit X5 unnerluutigineqartup isumaqartinngilai. X6 tassagunarpoq Ilulissani inissiisarfirmeeqatiginikuusaa. Kisianni taanna unnerluutigineqartup ilisarisimariinngilaa. X7, (X8, X9, (X10?)) isumaqartinngilai. Unnerluutigineqartup atit pikkoriffiginngilai. Kiinnat takugunigit aatsaat ilisarisarpai.

Illersuisumit aperineqarluni unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, I1 nammineq tamanna misissorniarsimagaa namminerlu X1 attaveqarfigalugu. Unnerluutigineqartup tamanna ilisimasaqarfiginngilaa. Unnerluutigineqartoq oqaloqatigiinnermut peqataanngilaq, kisianni angerlarsimaffimmini pisoqarmat najuuppoq. I1 qallunaatut pikkorissorsuunngilaq. X1 lilaannikkooriarluni unnerluutigineqartumi uffartarpoq taamaattumillu X1 unnerluutigineqartumiippoq. Biilit tamarmik unnerluutigineqartup najugaqarfiata eqqaani inissinneqartarput. Taamaattumik angerlarsimaffiani naapinnissaq pisariinneruvoq.

Unnerluutigineqartup X2 I2 Brugsenimi illoqarfiup qeqqaniittumi naapippai. I2 suliffimmini naapinnikuuaa ilisaraalu. Kisianni X2 siornatigut takunikuunngilaa.

[...]

I1 nassuiaavoq, Nuuk Transportimi eqqaavilerisutut sulisuulluni.

Sagit pineqartut pingasuupput, ataasiinnaanngilaq.

I1 U suleqatiginerani adressimik nassaarsinnaanersoq aperimmani, nammineq adressini tunniukkiarlugu taamanikkut akuersigami. Taamaalluni adressini atorlugu nassiuppoq. Paasivaa nassitsinniarluni, U oqarnikuuvoq galarimik ikiaroorntumik nassitsiniartoq.

Poortugaq tikereermat akilernerlutserujussuarput. U nammineq iluaringaaramiuk, apereqqippoq adressimik allamik tunniusseqqissinnaanersoq. Taava I1 nukannuami adressia atorlugu eqqusseriaraluarput. Taava paasisaapput. Taavalu aamma X2 adressia atorniaraluaramiuk paasisaalluni.

Qanoq pilersaartoqarsimanersoq U nalunaviannngilaa, I1 naluuillugu naluaa.

I1 nassiussaq siullesq 16. april telepostimut aavaa. I1 naluaa kiap nassiunneraa. U adressini tunniunniikuugamiuk, mobiiliminit sms-ikkut nassiuppa. Nammineq adresserigamiuk nammineq aasussaagavaa.

U oqarfigineqarpoq poortugaq tiguguniuk oorinnassalluni. 25.000 kruunit ikippallaarujussuarput. 5%-iinnarmik akissarsitinneqarput. 100%-imik akissarsitinneqanngillat.

U siullermik oqarneratuut, 2 kg-nerarpaa, kisianni I1 nammineq takunngilaa.

Poortugaq aareerlugu, ingerlaannaq Nuuk Transportip silataanut U tunniukkiartorpaa. U lastbiliniinngiaq. Poortugaq lasbilinik niolarlugu U tunniuppaa. U nammineq atortakkaminut biilinukaappaa, Nuuk Transportip biiliinut. I1 eqqaamanngilaa allanik inoqarnerseq.

U oorit unnukkut nammineq aggerluni tunniukkiartorpai. I1 innaleruttorluni anillalluni oorit tiguai.

Naluaa U suleqateqarnerseq. Naluaa susoqassanersq kingorna.

I2 adressianut nassiussaq pillugu I1 nassuiaavoq, siulleg iluatseerernikoq, U I1 apereqqippoq adresseimik allamik ikiuisinnaanersq. I1 namminereluni nukanguami adressia atorpa, kisianni X2 adressia siullusoriivikkaluarpaa.

I2 adressia sms-ikkut U nassiuppaa. I2 25.000 kruninik pinnattussaagaluarpq, kisianni ulloq manna tikillugu sulikilerneqanngilaq. Isumaqtigiissutaagaluarpq, poortugaq tigussappagu 25.000 kruuninik akissarsissasq, aamma anstaltimut pissagaluarpata iniminut akiligassat allallu regningit akilersussagaat oqarnikuugaluarpq.

X2 adressianut nassiussineq I1 nukkaatulli iinnarpoq. I1 X2 aperivaa adressiat atorsinnaaneraat. X2 nammineq oorit iluatigalugit akuersivoq.

I1 U. Ikiartoornartut pillugit arlaannik oqaluunniaraangamiuk, U oqaloqtigiittarput. I2aamma X2 suliarileramikkit, oorit aamma tigusaaagaluarpunik qanoq iliortoqarnissaanik oqaluullutik. Eqqaamanngilaa qanganersq.

Piffissami allami U-kunniinnikuunngilaq. Siullermik U-lu marluinnaapput. Aamma pingajoqarnikuupput X1-imik atilik. Taamanikkut X2-ilu I2-llu paasisaammata X1ip U-llu upperinngilaat, uppernarserusullugu, taamaasillutik akilersinnaaniassagamikkut. Kisianni maannakkumut iluamik susoqanngilaq.

I1 X1 ilisarisimanngilaa. Nuuk Transportimi takunikuunngilaa, aamma suleqatiginikuunngilaa.

Uminngaanniik kodeeqqamik tunisippoq, poortukkap koderaa. Up nammineq allakkiarlugu tunniuppaa oqarluni "Alakkarniaruk tikissimanersq". Nammineq allagarsinissani utaqqeqqaassallugu akigaluarpaa, kisanni Up akivaa, kode atorlugu paasiniansinnaagaa. Taava kode atorlugu paasiniaagami poortugaq tiguua. I1 oqaaseq track and trace suunersq naluaa.

I2mut poortugaq aamma taamatut pivoq. Kodia Up nassutereermagu nammineq nukkaminit ingerlateqqippaa. Aamma X2 taamatulli pivoq.

Illersuisumit apersorneqarluni I1 nassuiaavoq, nammineq U qallunaatut oqaluuttarlugu.

Sanilliussiffiqeqarluni bilag F-5-1, sassartitaanermit eqqartuussisut suliaannik allassimaffiup assilineqarnera, nassuiaatit tusarteqqinneqarlutik akuerineqarsimasut, qupp. 2-mi ima allassimasut: "Pasisaq nassuiaavoq, nammineq ikiortaasimalluni. Nammineq adressit pissarsiarai. Uip adressit apeqqutigai. U Nuuk Transportimi naalagaraa. Februaarip marsip missaani Uip adressi pillugu aperaa. Taassuma oqaluttuarinngilaa adressit sumut atorniarnarlutik." I1 nassuiaavoq, nammineq adressit taakku pissarsiarisinnaasai, U nammineq aperinikuugami adressinik allanik pissarsinnaanersq.

Aamma qupp. 3-mi sanilliussiffiqeqarpoq imaattunik: "X2 I2 ilisarisimasariinngillat. Hashi qanoq annertutiginersq pillugu oqaluttuunneqanngilaq. Nalunngilaa hashiusoq annertussusaali naluaa. Naluaa qanga X2 I2 aperinerlugit.

Tamanna marsip apriliip missaani pigunarpooq. Naluaa poortukkap qaagukkut tikinnissaa kiap marserneraa. U bagmandiunngilaq. X1 bagmandiuvoq. Naluaa X1 kinaansoq. Aatsaat ullut marluk matuma siornagut, U tunuarterniarsarimmat. Tamatumunnga atallillugu X1 siullermeerluni attavigaa. U, U naapigiaqqusimavoq. Nuuk Transportip Qinngorpumi sulisunut inissiaanut takkuttussaavoq. X1 attaveqarfignaa, kisianni arlaleriarluni akitippoq normu kukkusuusoq. Normu U tunniuppaa oqarfignallugulu taanna X1 normorigaa.” II nangippoq, nammineq paasisani malillugu U ikiuinnarpasittoq. II U kamassimaannigilaq.

## Dansk oversættelse

V1 forklarede, at han arbejdede på Nuuk Transport som skraldemand.

Det drejer sig om 3 sager, ikke kun 1.

I forbindelse med samarbejdet med T, blev V1 spurgt om han kan skaffe adresser, hvor han gav sin egen adresse og sin accept. Således blev der sendt en pakke til hans adresse. Han fik at vide at han vil modtage en forsendelse, og T havde sagt at forsendelse var galar/hash.

Efter pakken var ankommet, blev de mega underbetalt. T, der var ovenover tilfreds, spurgte igen om V1 kan skaffe andre adresser. Så forsøgte de at indsmugle ved at bruge V1 lillebrors adresse, som blev opdaget.

T må selv vide alt om planerne, det kender V1 intet om.

Den første forsendelse til V1, fik han hentet på TelePost den 16. april. V1 ved ikke hvem der var afsender. Han havde oplyst sin adresse til T, som sms besked fra sin mobiltelefon. Da det var hans egen adresse, måtte han selv hente pakken.

T har sagt til V1, at han bliver betalt når han modtog pakken. Men 25.000 kr. er alt-alt for lidt. De fik kun 5% fortjeneste. Ikke 100% fortjeneste.

Først havde T sagt, at der var tale om 2 kg, men V1 har ikke set det.

Han fik hentet pakken og kørte direkte til Nuuk Transport, for at give det til T udenfor. T var ikke med i lastbilen. Pakken blev lastet af fra lastbilen og leveret til T. T lagde selv pakken ind i den bil han plejer at bruge, som var Nuuk Transports bil. V1 husker ikke om der var andre tilstede.

T kom selv om aftenen for at levere pengene. V1 skulle til at gå i seng, men gik udenfor og modtog pengene.

Han kender ikke til om T samarbejdede med nogen. Og ved ikke hvad der måtte være sket efterfølgende.

Om forsendelsen til V2 adresse, forklarede V1, at efter den første forsendelse var lykkedes, spurgte T igen om V1 kan skaffe andre adresser. V1 udleverede sin lillebrors adresse, men mente ellers, at X2 adresse blev udleveret først.

Han oplyste V2 adresse som sms-besked til T. V2 skulle have haft fortjeneste på 25.000 kr., som ikke blev udbetalt den dag i dag. Aftalen var, at når V2 modtog pakken, at der bliver udbetalt 25.000 kr., samt at hvis de skulle ende i anstalten, at al deres husleje og øvrige regninger vil blive betalt.

Forsendelsen til X2 adresse foregik nøjagtig på samme måde som V1 lillebror. V1 havde spurgt X2 om X2 adresse kunne benyttes. X2 accepterede fordi han blev fristet af pengene.

V1 har været hjemme ved T. Når der var noget de skulle tale om vedrørende hash, foregik samtalerne hos T. Under planlægning af forsendelser til V2 og X2, drøftede de pengene og om hvad der skal ske hvis de blev anholdt. V1 husker ikke hvornår det var.

Han har ikke været hos T på andre tidspunkter. I starten var han og T alene. Der har også været en 3. mand som hedder X1. Dengang da X2 og V2 blev opdaget, troede X1 og T ikke på det, og ville have det bekræftet først, før de betaler dem. Men hidtil var der ikke sket noget.

V1 kendte ikke X1. Han har ikke set ham på Nuuk Transport og har aldrig arbejdet sammen med ham.

Han fik en kode fra T, pakkens kode. T skrev selv koden ned og sagde: "Du skal tjekke om den var ankommet." V1 svarede, at han først ville vente på postpakkemeddelelsen, men T svarede igen, at han kan undersøge det ved at bruge koden. Således undersøgte han ved hjælp af koden og modtog pakken. V1 kendte ikke til begrebet track and trace.

Pakken til V2 foregik på samme måde. Efter at T havde sendt koden til V1, videresendte han det til V2. Det samme skete for X2 vedkommende.

Afhørt af forsvareren, forklarede V1, at han taler med T på dansk.

Foreholdt bilag F-5-1, retsbogsudskrift med gengivet og vedstået forklaring fra grundlovsforhøret, side 2, som følger: "Sigtede forklarede, at han var den der hjalp til. Det er ham, der har skaffet adresserne. Det var T, der spurgte ham efter adresser. T er hans nærmeste chef hos Nuuk Møbeltransport. Det var omkring februar/marts, at T spurgte ham om en adresse. Han fortalte ikke, hvad han skulle bruge adresserne til." forklarede V1, at det var de adresser som han kunne skaffe, fordi T havde spurgt om han kan skaffe andre adresser.

Og foreholdt på side 3, som følger: "X2 og V2 kender ikke hinanden. Der er ikke nogen, der har fortalt ham, hvor meget hash der var tale om. Han vidste, at det var hash, men han kendte ikke omfanget. Han ved ikke, hvornår han spurgte X2 og V2 Et var nok omkring marts/april. Han ved ikke, hvem der holdt øje med, hvornår pakken skulle komme T var ikke bagmanden. Bagmanden var X1 Han ved ikke, hvem X1er. Han har først for 2 dage siden, hvor T prøvede at trække sig ud af det. Det var i den forbindelse, at han havde kontakt med X1 for første gang. Han var hos T, idet T havde bedt ham om at møde sig. Han skulle møde i Nuuk Transports personalebolig i Qinngorput. Han kontaktede X1, men fik gentagne svar om at det var forkert nummer. T havde givet ham nummeret og fortalt ham, at det var X1 nummer." forklarede V1 videre, efter sin egen opfattelse, at det virkede som om, at T kun hjalp til. V1 var ikke sur på T.

[...]

V2 forklarede, at han kan ikke forklare, hvordan pakken blev sendt. V2 havde udleveret sin adresse, for at få 25.000 kr. Han har ikke lyst til at fortælle hvorfor. Han vidste ikke hvad det var han skulle modtage. Det var for ca. 3 måneder siden. V2 ønsker ikke at oplyse navnet på den han har givet sin adresse til.

Udbytteprisen var dårlig. 25.000 kr. var lidt i forhold til 4 kg. Beløbet svarer ikke til kvantum. V2 vidste at det var 4 kg og at der var hash i pakken. Information havde han fået før.

V2 kender T igennem sin storbror, der arbejder på Nuuk Transport. V2 har selv arbejdet lidt dernede. Det bestod i at tage skrald og smidt det ud. Han var ikke ansat, men kun som aflyser. Det varede ikke så lang tid, ca. 3-2 måneder. T var formand i Nuuk Transport. V2 og V1 arbejdede mere sammen, på Nuussuaq og Qinngorput.



Det var V2 bror der havde spurgt om adressen. V2 vidste det ikke i første omgang. Så kom broderen lige pludselig, hvor V2 blev lidt forvirret, men til sidst sagde: "Okay, så gør vi det."

Meningen var, at han skulle hente pakken. V2 storbror fortalte, at V2 skal hente pakken og så gi den. V2 vil ikke sige til hvem. Storbroderen gav ham et nummer, så han kan hente pakken og give den videre. Det var en track and trace nummer. V2 hentede pakken, men så kom politiet. Det var den samme dag han fik nummeret, og hentede pakken og blev anholdt.

V2 har aldrig set X1, kun hørt om ham og kun set ham på billeder. X1 laver masser ting. V2 kendte ikke X1 før, men først efter han blev anholdt. X1 var nok bossen på Nuuk Transport. Det tror han bare.

X2 var storbroderens ven. V2 vidste ikke, om X2 skulle modtage pakke.

V2 har ikke snakket med T. Kontakt til T skete via V1. Da T flyttede ud til Qinngorput, har V2 set hans nye lejlighed, da han var hos ham dengang.

V2 har truffet T i Brugseni. V2 skulle gi T en adressen. En anden ven ønskede at prøve det, men det stoppede bare T havde vidnets adresse dengang.

V2 mødte første gang X2 i anstalten. De har aldrig været sammen i Brugseni.

Foreholdt sagens bilag F-17, udskrift af retsbogen af den 12. juni 2019 vedr. hovedforhandling som var gengivet og vedstået, side 4 sidste afsnit som følger: " V2 forklaring afgivet i grundlovsforhøret den 4. maj 2019 i sag nr. 585/2019 blev dokumenteret. Af retsbogen fremgår:..."V2 ønskede ikke at afgive forklaring om sagen, dog afgav forklaring på grønlandsk om sit arbejde, at han arbejder på Nuuk Transport ved at håndtere affald fra Nuussuaq og Qinngorput område sammen med 2 andre. De 2 andre er sigtedes storbror V1, som er deres formand og X11 der er lastbilchauffør. Sigtede husker ikke X11 efternavn. X11 er grønlander." Afhørt af forsvarer, forklarede sigtede, at grunden til at han ikke ønsker at afgive forklaring skyldes, at han frygter at der kunne ske noget ved ham senere. Tiltalte V2 forklarede på dansk, at han kan vedstå denne forklaring. Tiltalte forklarede supplerende om forhold 2, at T spurgte ham, om han ville smugle 4 kg hash. Han blev tilbudt 25.000 kr. og han accepterede. Det var V1 som i første omgang spurgte om han ville deltage i smugling. Han og V1 er brødre. Han har kun talt med T og V1 om smuglingen. Aftalen var, at han skulle hente pakken hos TelePosten. Han fik et nummer af sin bror.", bekræftede V2 at have forklaret sådan.

Afhørt af forsvareren, forklarede V2, at han havde mødt T i Brugseni og at de talte sammen, så ja, de så hinanden.

\*\*\*

I2 nassuiaavoq, poortukkap qanoq nassiunneqarsimanera nassuiarsinnaanagu. I2 adressini tunniupaa, kr. 25.000-innanniarluni. Oqaluttuarerusunngilaa sooq. Naluaa suna tigusussaanerlugu. Tamanna qaammatit pingasut miss. matuma siorna pivoq. I2 adressiminik tunniussiffigisami aqqa ilisimatitsissutigerusunngilaa.

Iluanaarutitut akigititaq ajorpoq. 25.000 kr. 4 kiilumut sanilliullugit annikippallaarput. Aningaasat annertussusermut naapertuutinnngillat. I2 ilisimavaa 4 kiilusoq aamma poortukkap iluaniittoq tassaasoq hashi. Paasissutissat siusinnerusukkut pivai.

I2 U, Nuuk Transportimi sulisoq, angajuni aqutigalugu ilisarimavaa. I2 nammineq takanani sulilaarnikuuvoq. Suliarisarpai eqqagassanik tigooqqaaneq eqqaanerlu. Atorfeqanngilaaq, taartaaginnarporli. Sivuallaanngilaaq, immaqa qaammatit pingasut-marluk. U Nuuk Transportimi formandiuvoq. I2 I1 suleqatigiinnerusarput, Nuussuarmi Qinnorpumilu.

I2 qatanngutaata adresse apequtigaa. I2 tamanna ilisimasaqarfiginngeqqaarpaa. Taava qatanngutaa takkuteriasaarpoq, tassanilu I2 paatsiveerutitallappoq, naggataatigulli oqarpoq: ”Okay, taamaaliussaagut.”

Siunertaq tassaavoq poortukkamik aallissasoq. I2 angajua oqarpoq I2 poortugaq aassagaa tunniullugulu. I2 oqaatigerusunngilaa kimut. Angajuata normumik tunivaa, poortugaq aaniassammagu tunniuteqqillugulu. Track and trace normoqarpoq. I2 poortugaq aavaa, taavali politiit takkupput. Normu ulloq taanna pigamiuk poortugaq aavaa tigusaallunilu.

I2 X1 takunikuunngisaannarpaa, taamaallaat tusaamavaa assinilu taamaallaat takunikuullugu. X1 soppassuarnik suliaqartarpoq. I2 X1 siornatigut ilisarisanngilaa, aatsaalli tigusaanermi kingorna ilisarimalerpaa. X1 Nuuk Transportimi naalagaanerpaa jugunarpooq. Tamanna taamaassoriinnarpaa.

X2 angajuata ikinngutigaa. I2 naluaa X2 poortukkamik tigusaqassamaartoq.

I2 U oqaloqatiginikuunngilaa. I1 aqutugalugu U attaveqartarpoq. U Qinnorpumut nuummat initaava I2 takuaa, taamanikkut taassumaniikkami.

I2 U Brugsenimi naapinnikuuaa. I2 adressi U tunniuttussaavaa. Ikinngutaa alla misileerusuppoq, uniinnarporli. Iisimannittup adressia U taamanikkut pigivaa.

I2 X2 inissiisarfimmi naapeqqaarpaa. Brugsenimeeqatigiinnikuunngisaannarput.

Suliami ilanngussaq F-17-imi, eqqartuussisut suliaannik allassimaffik 12. juni 2019-imeersoq eqqartuussutissamik isumaqatiginniuteqarnermut tunngasoq, tusarteqqinneqarluni akuerineqarsimasooq, qupperneq 4-mi titarnertaami kingullermi imatut allassimasooqarpoq: ”I2 nassuiaataa 4. maj 2019-imi inatsit tunngavusooq naapertorlugu killisiuineri suliaq no. 585/2019-imi nassuiaatigisimasaa uppersaasiisutiginneqarpoq. Eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmit ersersinneqarpoq:...”I2 suliaq pillugu nassuiaateqarusunngilaq, taamaattorli suliffini pillugu kalaallisut nassuiaateqarpoq, oqarluni Nuuk Transportimi sulisarluni, allat marluk ilaglugit eqqakkat Nuussuarneersut Qinnorpumeersullu suliarisarlugit. Suleqatai allat marluk tassaapput pasisap angajua I1, formandiat aamma X11 lastbilinik aquttoq. X11 kinguliaa pasisap eqqaamngilaa. X11 kalaaliuvoq.”Ilersuisumit killisiorneqarluni pasisap nassuiaavoq, nassuiaateqarusunnani kingusinnerusukkat arlaannik pitinnissani annilaangassutigamiuk. Unnerluutiginneqartoq I2 qallunaatut nassuiaavoq, nassuiaat taanna akuerisinnaallugu. Unnerluutiginneqartoq pisimasooq 2 pillugu ilassutitut nassuiaavoq U aperisimagaani hashimik 4 kiilumik anngiortumik eqqusserusunnersooq. Kr. 25-000-inik neqeroofigineqarpoq namminerlu akuersivoq. I1 apereqqaarpoq eqqussinnermut peqataarusunnersooq. I1 qatanngutigiiipput. U I1kisiisa anngiortumik eqqussineq pillugu oqaloqatigai. Isumaqatigiissutaavoq poortugaq TelePostimut aassagaa. Normu qatanngutiminit pivaa.”, I2 taamatut nassuiaasimalluni ilumoornerarpaa.

Ilersuisumit killisiorneqarluni I2 nassuiaavoq, U Brugsenimi naapissimallugu oqaloqatigiissimallutillu, taamaattumik aap takkupput.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 15.50

Kristine Olsvig